



## MITTEILUNGEN AUS DEM RATHAUS ERMATINGEN

### Aus der Gemeindeverwaltung

#### Baugesuche

Baugesuchsteller	Schwarz Fritz und Annamarie, Kreuzlingen
Bauvorhaben	Anbau Balkon
Baugrundstück	Liegenschaft Nr. 78, Untere Seestrasse 41, Ermatingen
Auflagefrist	25. Juli 2019 bis 13. August 2019
Baugesuchsteller	Heller Gunnar und Reicher-Heller Kerstin, Salenstein
Bauvorhaben	Projektänderung Nr. 6 zu Neubau 17 Einfamilienhäuser (Neubau Pool)
Baugrundstück	Liegenschaft Nr. 1785, Hauptstrasse 16a, Ermatingen
Auflagefrist	25. Juli 2019 bis 13. August 2019
Baugesuchsteller	Rindlisbacher Urs und Ursula, Ermatingen
Bauvorhaben	Neubau Gartenteich als Biotop
Baugrundstück	Liegenschaft Nr. 812, Quellenstrasse 7, Ermatingen
Auflagefrist	25. Juli 2019 bis 13. August 2019
Baugesuchsteller	Maclachlan David und Teynor-Maclachlan Andrea, Romanshorn
Bauvorhaben	Neubau eines Einfamilienhauses
Baugrundstück	Liegenschaft Nr. 3458, Neustrasse 5b, Triboltingen
Auflagefrist	25. Juli 2019 bis 13. August 2019

Die Pläne dieser Bauvorhaben liegen bei der Gemeindekanzlei Ermatingen auf. Einsprachen gegen die Bauvorhaben können während der Auflagefrist schriftlich und begründet beim Gemeinderat, 8272 Ermatingen, erhoben werden.

#### Revision Ortsplanung

##### Auflage Teiländerung Revision Ortsplanung

##### **Öffentliche Auflage**

Gestützt auf §§ 29 ff. des kantonalen Planungs- und Baugesetzes (PBG) werden im Rahmen der generellen Revision der Ortsplanung öffentlich aufgelegt:

- Änderungen Baureglement (Artikel 5, 6 und 39)
- Änderungen Zonenplan (Liegenschaften Nr. 662, 475, 1332, 1741, 1747, 1748, 167)

##### **Frist und Ort**

Die Auflage findet vom **09. August 2019 bis 28. August 2019** im Rathaus Ermatingen, Hauptstrasse 88, 8272, während der Schalteröffnungszeiten statt. Zusätzlich sind sämtliche Unterlagen während der Auflagefrist auf der Homepage der Gemeinde [www.ermatingen.ch](http://www.ermatingen.ch) aufgeschaltet.

##### **Rechtsmittel**

Wer durch den aufgelegten Plan oder die zugehörigen Vorschriften berührt ist und ein schutzwürdiges Interesse hat, kann während der Auflagefrist schriftlich und begründet beim Gemeinderat Ermatingen, Rathaus, 8272 Ermatingen Einsprache erheben.

Ermatingen, 15. Juli 2019

Gemeinderat Ermatingen

## Neueste Informationen zum Projekt



Der provisorische Schlipf Ost (Stedi) steht ab August

**bis anfangs Oktober 2019**

für Einwasserungen wieder zur Verfügung.

Die Bauarbeiten werden ab dem 05.08.2019 weitergeführt  
(Wasserpegel abhängig)

Mehr Informationen unter: [www.armatingen.ch](http://www.armatingen.ch)



### **Schliessung der Gemeindeverwaltung**

Am **Donnerstag, 1. August und am Freitag, 2. August 2019**, bleibt die Gemeindeverwaltung **ganztäglich** geschlossen.

Notrufnummern: Bei Todesfällen (Friedhofwart): 079 215 01 63

Bei Rohrleitungsbrüchen o.ä. (Werkhof): 079 215 01 61

### **Altpapiersammlung**

#### **Samstag, 17. August 2019 (Jugendriege)**

Es darf nur Altpapier ohne Plastik, Kehrlicht, Karton, etc. an den Kehrichtsammelstellen bereitgestellt werden. Die Bünde sind gut zu verschnüren.

### **"Neuer" Lernender im Werkhof - Pedro Cardoso**

Pedro Cardoso hat per 31. Juli 2019 seine Ausbildung um Unterhaltspraktiker EBA abgeschlossen. Die Lehrabschlussprüfung hat er erfolgreich bestanden, wofür wir nochmals herzlich gratulieren!

Per 1. August 2019 beginnt Pedro eine dreijährige Ausbildung zum Fachmann Betriebsunterhalt EFZ. Er bleibt somit weiterhin für das Werkhof-Team tätig.

Wir wünschen Pedro viel Erfolg für seine Lehrzeit!

### **Neue Lehrtochter auf der Gemeindeverwaltung**

Am 5. August 2019 wird Frau Elena Piccolo aus Kaltenbach auf der Gemeindeverwaltung ihre dreijährige Ausbildung zur Kauffrau EFZ beginnen. Wir wünschen Elena eine erfolgreiche Lehrzeit in unserer Gemeindeverwaltung.

## **Pilzkontrollstelle 2019**

Die Einwohnerinnen und Einwohner von Ermatingen können ihre Pilze kostenlos bei den Kontrollstelle in Kreuzlingen prüfen und sich beraten lassen:

### **Pilzkontrollstelle Kreuzlingen**

„Trösch“, Hauptstrasse 42, 8280 Kreuzlingen (Eingang Hauptstrasse)  
Ab Sonntag, 4. August bis und mit Donnerstag, 31. Oktober 2019  
Jeweils Donnerstag und Sonntag 18.00 bis 19.00 Uhr

# Aus dem Gemeinderat

## **Revision Ortsplanung - 2. Öffentliche Auflage**

Die Revision der Ortsplanung soll am 20. November 2019 der Gemeindeversammlung unterbreitet werden. Die im Rahmen der öffentlichen Auflage eingegangenen Einsprachen und Einwendungen wurden durch die Arbeitsgruppe abgehandelt. Die Berücksichtigung der Einwendungen hat zur Folge, dass eine zweite öffentliche Auflage gestartet werden muss.

## **Sanierung Georg-Sauter-Weg in Triboltingen nach Regenfällen**

Durch das Unwetter Mitte Juni gab es in Ermatingen und Triboltingen erneut grosse Schäden an Flurstrassen, Wegen und Gebäuden. In Ermatingen entstand ein grosses Schadenfeld entlang Klinglerstrasse im Bereich „Fidler“, in Triboltingen gab es mehrere Schadenfälle entlang der Neustrasse. Die Feuerwehr musste in einer Nacht insgesamt 15 Einsätze leisten. Etliche private Eigentümer haben ihre Schäden zudem selber behoben, ohne diese zu melden. Viel Wasser lief auch in den Georg Sauter Weg über - dieser wurde komplett ausgeschwemmt. Um zu vermeiden, dass durch Regenfälle weitere Schadenfälle entstehen respektive damit das Wasser künftig vom Meteowassersystem übernommen werden kann, soll der Weg mit zusätzlich drei Einlaufkästen versehen werden. Mit der Ausführung der Tiefbauarbeiten für die Sanierung des Georg-Sauter-Weges, Triboltingen, ist die Firma Batrag, Illhart, beauftragt worden.

Für die Gemeinde ist sehr wichtig, von Betroffenen Rückmeldungen (wenn möglich mit Dokumentationen) unmittelbar nach dem Ereignis zu erhalten. Nur so können Massnahmen ergriffen werden, die zu einer langfristigen Lösung führen.

## **Sanierung Stedi / Ausbau Stedihafen - Vergabe Elektroplanungsarbeiten**

Im Budget 2019 ist die Sanierung der Stedi und des Stedihafens mit einem Betrag vorgesehen. Mit der Ausführung der Elektroplanungsarbeiten (Ausführungsplanung mit Submissionen, Pläne, Schema, Bauleitung, Rechnungskontrollen etc.) wurde die Firma etb Elektronplanung, Amriswil, beauftragt.

## **Sanierung Stedi / Ausbau Stedihafen - Vergabe Landschaftsplanerauftrag**

Im Budget 2019 ist die Sanierung der Stedi und des Stedihafens mit einem Betrag vorgesehen. Mit der Ausführung der Landschaftsplanerarbeiten (Ausschreibungs- und Ausführungsphase) wurde die Firma Hager Partner AG, Zürich, beauftragt.

## **Sanierung Meteorwasserkanalisation Hornstrasse – Arbeitsvergaben**

Im Budget 2019 ist die Sanierung des Meteorwasserkanals in der Hornstrasse vorgesehen. Mit der Ausführung der Tiefbauarbeiten (Meteorwasserkanal und Wasserleitung) wurde die Firma Ilg Bau AG, Salenstein, mit der Ausführung der „Rohrleitungen Wasser“ wurde die Firma A. Ribi-Eichenberger, Ermatingen, beauftragt.

## **First Responder Dienst in Ermatingen**

Die professionellen Rettungsdienste sind aus örtlichen und kapazitiven Gründen nicht immer und überall in der Lage, diese Aufgabe zeitgerecht zu erfüllen. Durch den Einsatz von First Respondern (wörtlich übersetzt der „Erstantwortende“) kann ein Patient bereits vor dem Eintreffen des Rettungsdiensts durch First Responder erstversorgt werden.

Die Gemeinde Ermatingen hat mit der Schaffung von Defibrillatoren sowie die kostenlose Schulung von Interessierten aus den Vereinen bereits früh die Leistung von Erste Hilfe Massnahmen in die Gemeinde gefördert.

Die Einführung eines First Responder Dienstes in Ermatingen wurde eingehend geprüft. Der personelle sowie der finanzielle Aufwand zum Finden und zur Schulung der First Responder ist gross. Zudem gibt es im Kanton Thurgau noch wenig Erfahrungen. Der Gemeinderat hat entschieden, zur Zeit auf die Schaffung eines First Responder Dienstes in Ermatingen zu verzichten. Sobald grössere Erfahrungswerte bestehen, wird der First Responder Dienst jedoch erneut geprüft.

## Standorte Defibrillatoren in Ermatingen

- Thurgauer Kantonalbank (Bancomat-Raum)
- Mehrzweckhalle (Eingang)
- Strandbad (während der Badesaison)

## Kataster belastete Standorte - Auftragsvergabe für Überwachung und Detailuntersuchung

Für die Kehrrichtablagerung (Deponie) Riet Süd wird eine Detailuntersuchung vorgenommen. Der Auftrag für die Durchführung der Detailuntersuchung wurde an die Firma Meier und Partner AG, St. Gallen, erteilt.

## Rathaus - Reparatur der Aussentreppe beim Haupteingang – Arbeitsvergaben

Bei der Aussentreppe des Rathauses (zum Haupteingang) hat sich ein Tritt gelöst. Bei genauerer Betrachtung zeigte sich, dass auch der Unterbau der Treppe in einem sehr schlechten Zustand ist und somit eine einfache Reparatur des Trittes nicht möglich ist.

Mit der Durchführung der Arbeiten für die Sanierung der Aussentreppe beim Rathaus (Haupteingang) ist die Firma KunzBau AG, Ermatingen, beauftragt worden. Mit der Lieferung und dem Einbau der Schmutzfangmatte mit Rahmen am Eingang ist an die Firma Ernst AG, Ermatingen, beauftragt worden.

## Baubewilligungen

Alfred Gremlich, Ermatingen, Einbau Luft-Wasser Wärmepumpe Aussen, Liegenschaft Nr. 549, Setzstrasse 13, Ermatingen

## GEMEINDE ERMATINGEN



Die Gemeinde Ermatingen trauert um

### **Emil Manser**

der am 11.07.2019 von uns gegangen ist

Emil Manser trat 1955 in den Dienst der Gemeinde Ermatingen. Bis Juni 1990 war er im Bauamt-Team tätig, ab Juli 1990 bis zu seiner Pensionierung 1995 war er Ermatinger Friedhofwart.

Dank und Wertschätzung verbinden uns mit dem Verstorbenen. Unser tiefes Mitgefühl gilt seinen Angehörigen.

Die Gemeinde Ermatingen wird ihm ein ehrendes Andenken bewahren.

**Gemeindepräsident  
Urs Tobler**